



GOETHE-TEST PRO PFLEGE

DEUTSCH FÜR PFLEGEBERUFE

PRÜFUNGSORDNUNG

لوائح امتحانات

Stand: 1. September 2025

آخر تحديث في 1 سبتمبر / أيلول 2025

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO PFLEGE

Stand: 1. September 2025

لوائح امتحانات

اختبار جوته المهني للتمريض

آخر تحديث في 1 سبتمبر / أيلول 2025

Der GOETHE-TEST PRO PFLEGE ist eine Deutschprüfung für Erwachsene, die bereits in Pflegeberufen tätig sind oder zukünftig tätig sein möchten.

Der GOETHE-TEST PRO PFLEGE wurde vom Goethe-Institut entwickelt. Die Prüfung wird an den in § 2 genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert fachspezifische Deutschkenntnisse auf der vierten Stufe – B2 – der sechsstufigen Kompetenzskala des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER). Dieses Niveau beschreibt die Fähigkeit zur selbstständigen Sprachverwendung.

اختبار جوته المهني للتمريض هو اختبار لغة ألمانية مخصص للبالغين الذين يعملون بالفعل في مهن الرعاية الصحية أو يرغبون في العمل فيها مستقبلاً.

تم تطوير الاختبار من قبل معهد جوته. يتم إجراء الامتحان وتصنيفه وفقاً لمعايير موحدة في مراكز الامتحانات حول العالم المحددة في المادة 2 من إرشادات الامتحان.

يغطي الامتحان المستوى الرابع – B2 – بناء على مقياس الكفاءة المكون من ستة مستويات، والموصوف في الإطار المرجعي الأوروبي الموحد للغات (CEFR)، وبالتالي يظهر كفاءة لغوية مستقلة.

Für den GOETHE-TEST PRO PFLEGE gelten die folgenden Regelungen:

- Die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des jeweiligen Prüfungszentrums regeln den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung.
- Die *Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO PFLEGE* umfasst die für diesen Test geltenden allgemeingültigen Regelungen wie z. B. die Bedingungen zur Prüfungsteilnahme und Anmeldung, zum Ausschluss von der Prüfung, Zertifizierung sowie ggf. Einsichtnahme. Darüber hinaus beschreibt die *Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO PFLEGE* die Bestandteile des Tests und regelt die Bedingungen der Testorganisation, des Ablaufs, der Bewertung sowie die Mitteilung der Testergebnisse.

وتنطبق اللوائح التالية على اختبار جوته المهني للتمريض:

- تنظم الأحكام والشروط العامة الخاصة بكل مركز من مراكز الامتحانات إبرام العقد وتنفيذه.
- تتألف لوائح اختبار جوته المهني للتمريض من القواعد المطبقة عموماً في جميع امتحانات معهد جوته، مثل شروط المشاركة والتسجيل للامتحان، والاستبعاد من الامتحان، وإصدار الشهادات، والرقابة عند الاقتضاء.
- تصف لائحة اختبار جوته المهني للتمريض مكونات الاختبار، وتضع الشروط التنظيمية الخاصة به، بالإضافة للإجراءات والتقييم، وإبلاغ النتائج.

§ 1 Grundlagen der Prüfung

Das Goethe-Institut gibt zum GOETHE-TEST PRO PFLEGE einen Modellsatz heraus, der für Prüfungsinteressierte im Internet einsehbar und zugänglich ist. Gültig ist jeweils die zuletzt veröffentlichte Fassung. In diesem Modellsatz zum GOETHE-TEST PRO PFLEGE sind Aufbau, Inhalt und Bewertung der Prüfungsteile SCHREIBEN und SPRECHEN verbindlich beschrieben.

Zur Vorbereitung auf den digitalen Prüfungsteil (HÖREN und LESEN) steht die Demo-Version des GOETHE-TEST PRO PFLEGE unter [Prüfungstraining - Goethe-Test PRO Pflege](https://www.goethe.de/de/spr/prf/ueb/ppf.html) (<https://www.goethe.de/de/spr/prf/ueb/ppf.html>) zur Verfügung.

المادة 1: أسس الامتحان

يصدر معهد جوته نموذجاً لاختبار جوته المهني للتمريض، والذي يمكن للمهتمين بالامتحان الاطلاع عليه عبر الإنترنت. وتكون النسخة الأخيرة المنشورة هي الصيغة المعتمدة. يوضح هذا النموذج الهيكل والمحتوى ومعايير التقييم لأجزاء الامتحان الكتابية والتحدث بشكل ملزم. للتحضير للجزء الرقمي من الامتحان (الاستماع والقراءة)، تتوفر نسخة تجريبية من اختبار جوته المهني للتمريض على الموقع الإلكتروني:

Prüfungstraining - Goethe-Test PRO Pflege

<https://www.goethe.de/de/spr/prf/ueb/ppf.html>

1.1 Gültigkeit

Diese Prüfungsordnung ist für den GOETHE-TEST PRO PFLEGE des Goethe-Instituts gültig. Es gilt die jeweils zum Zeitpunkt der Anmeldung aktuelle Fassung.

1.2 Bestandteile der Prüfung

Der GOETHE-TEST PRO PFLEGE besteht aus den folgenden Prüfungsteilen:

- Digitaler Prüfungsteil: HÖREN und LESEN
- Prüfungsteil SCHREIBEN als schriftliche Gruppenprüfung
- Prüfungsteil SPRECHEN als mündliche Paar- oder (in Ausnahmefällen) Einzelprüfung

Der digitale Prüfungsteil umfasst HÖREN und LESEN (inklusive Wortschatz und Grammatik). Dieser Prüfungsteil wird digital an einem Prüfungszentrum abgelegt. Die Prüfungsteile SCHREIBEN und SPRECHEN werden in der Regel zeitlich nach dem digitalen Prüfungsteil (HÖREN und LESEN) papierbasiert in einer Präsenzprüfung abgelegt.

1.3 Prüfungsmaterialien

Das Prüfungsmaterial für den digitalen Prüfungsteil (HÖREN und LESEN) besteht aus einem Registrierungscode, der bei Eingabe im System eine einmalige Testdurchführung erlaubt.

Die Prüfungsmaterialien für den Prüfungsteil SCHREIBEN bestehen aus *Kandidatenblättern* mit *Antwortbogen*, *Prüferblättern* sowie den Bögen *Schreiben – Bewertung*, *Schreiben – Ergebnis*.

Die Prüfungsmaterialien für den Prüfungsteil SPRECHEN bestehen aus *Kandidatenblättern*, *Prüferblättern* sowie den Bögen *Sprechen – Bewertung*, *Sprechen – Ergebnis*.

1.1. السريان

تسري لائحة امتحان جوته المهني للتمريض على اختبار جوته المهني للتمريض الخاص بمعهد جوته. وتكون الصيغة المعتمدة هي النسخة السارية وقت التسجيل.

2.1. مكونات الامتحان

يتكون اختبار جوته المهني للتمريض من الأجزاء التالية

- الجزء الرقمي من الامتحان: الاستماع والقراءة
- جزء الكتابة: امتحان كتابي جماعي
- جزء التحدث: امتحان شفهي يُجرى على شكل اختبار ثنائي، أو فردي في حالات استثنائية

يشمل الجزء الرقمي من الامتحان الاستماع والقراءة (بما في ذلك المفردات والقواعد اللغوية)، ويتم إجراؤه رقمياً في أحد مراكز الامتحانات. تُجرى أجزاء الكتابة والتحدث عادةً بعد الجزء الرقمي (الاستماع والقراءة) كاختبار ورقي في حضور الممتحنين

3.1. مواد الامتحان

تتكون مواد الامتحان للجزء الرقمي من الامتحان (الاستماع والقراءة) من رمز تسجيل يسمح بإجراء الاختبار لمرة واحدة عند إدخاله في النظام.

أما مواد الامتحان لجزء الكتابة فتتكون من أوراق المترشحين مع ورقة الإجابة، وأوراق الممتحنين، بالإضافة إلى أوراق الكتابة – التقييم وأوراق الكتابة – النتيجة.

وتتكون مواد الامتحان لجزء التحدث من أوراق المترشحين، وأوراق الممتحنين، بالإضافة إلى أوراق التحدث – التقييم وأوراق التحدث – النتيجة.

Die *Prüferblätter* enthalten für

- den Prüfungsteil SCHREIBEN Hinweise zur Durchführung und Bewertung sowie die Bewertungskriterien,
- den Prüfungsteil SPRECHEN Hinweise zur Gesprächsführung und Moderation sowie die Bewertungskriterien.

Außerdem stehen den unter § 2 genannten Prüfungszentren für den digitalen Prüfungsteil Hinweise zur Durchführung des GOETHE-TEST PRO PFLEGE zur Verfügung.

In die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Die Ergebnisse werden jeweils auf die Bögen *Schreiben – Ergebnis* und *Sprechen – Ergebnis* übertragen.

1.4 Prüfungsdurchführung

Der digitale Prüfungsteil (HÖREN und LESEN) des GOETHE-TEST PRO PFLEGE ist ein digitaler Test und wird an Prüfungszentren des Goethe-Instituts (vgl. § 2) in Präsenz durchgeführt. Der Test wird auf der Testplattform des Goethe-Instituts an Endgeräten des Prüfungszentrums abgelegt. Die Testauswertung erfolgt vollautomatisch durch die Testplattform.

Der Prüfungsteil SCHREIBEN wird papierbasiert als Gruppenprüfung abgelegt. Der Prüfungsteil SPRECHEN wird in der Regel als Paarprüfung face-to-face abgelegt. Die Zusammenstellung der Teilnehmenden der Paarprüfung erfolgt nach dem Zufallsprinzip.

1.4.1 SCHREIBEN

Nach der Identitätskontrolle werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und *Antwortbogen* sowie bei Bedarf gestempeltes Konzeptpapier ausgegeben. Die *Kandidatenblätter* werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen Schreiben* und Konzeptpapier ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Den Text verfassen die Teilnehmenden direkt auf dem *Antwortbogen Schreiben*. Falls die Teilnehmenden den Text zunächst auf Konzeptpapier verfassen, planen sie für das Übertragen ihres Textes auf den *Antwortbogen Schreiben* ausreichend Zeit innerhalb der Prüfungszeit ein.

Beginn und Ende der Prüfungszeit im Prüfungsteil SCHREIBEN werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

تحتوي أوراق الممتحنين على:

- لجزء الكتابة، إرشادات حول كيفية التنفيذ والتقييم بالإضافة إلى معايير التقييم.
- لجزء التحدث، إرشادات حول كيفية إدارة المحادثة والتيسير بالإضافة إلى معايير التقييم

بالإضافة إلى ذلك، تتوفر إرشادات تنفيذ اختبار جوته المهني للتمريض للجزء الرقمي في مراكز الامتحانات المذكورة في § 2.

يتم إدخال التقييمات من قبل الممتحنين في أوراق الكتابة – التقييم وأوراق التحدث – التقييم. ثم يتم نقل النتائج إلى أوراق الكتابة – النتيجة وأوراق التحدث – النتيجة.

4.1. تنفيذ الامتحان

الجزء الرقمي من الامتحان (الاستماع والقراءة) لاختبار جوته المهني للتمريض هو اختبار رقمي ويتم تنفيذه حضورياً في مراكز امتحانات معهد جوته (قارن المادة 2). يتم إجراء الاختبار على منصة اختبار معهد جوته باستخدام الأجهزة الخاصة بمركز الامتحانات. يتم تقييم الاختبار بشكل آلي كامل من خلال منصة الاختبار.

أما جزء الكتابة فيتم إجراء اختبار ورقي جماعي. ويُجرى جزء التحدث عادةً كاختبار زوجي وجهًا لوجه. يتم تقسيم المشاركين إلى أزواج وفقاً لمبدأ الصدفة.

1.4.1. الكتابة

بعد التحقق من الهوية، يتم توزيع أوراق المترشحين وأوراق الإجابة، بالإضافة إلى ورق المسودة المختوم إذا لزم الأمر. يتم توزيع أوراق المترشحين بدون تعليق؛ حيث يتم شرح جميع أسئلة الامتحان على أوراق المترشحين. يقوم المشاركون بإدخال جميع البيانات المطلوبة على ورقة الإجابة للكتابة وورقة المسودة؛ وبعدها تبدأ فعلياً فترة الامتحان.

يكتب المشاركون النص مباشرة على ورقة الإجابة الخاصة بالكتابة. إذا قام المشاركون بكتابة النص أولاً على ورقة المسودة، يجب عليهم تخصيص وقت كافٍ لنقل نصهم إلى ورقة الإجابة الخاصة بالكتابة ضمن وقت الامتحان.

يتم إبلاغ المشاركين ببدء ونهاية فترة الامتحان في جزء الكتابة بشكل مناسب من قبل المراقب.

1.4.2 SPRECHEN

Für die Vorbereitung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Die Aufsichtsperson gibt den Teilnehmenden ohne Kommentar die *Kandidatenblätter* für den Prüfungsteil SPRECHEN; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* vermerkt. Für Notizen steht gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung. Die Teilnehmenden dürfen ihre in der Vorbereitungszeit erstellten stichpunktartigen Notizen während des Prüfungsteils SPRECHEN verwenden.

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch. Beide Prüfenden machen Notizen und bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Der/Die Moderator/-in führt ein kurzes Gespräch mit den Prüfungsteilnehmenden zum Kennenlernen. Die Prüfenden erläutern vor jedem Prüfungsteil kurz die Aufgabenstellung.

1. In Teil 1 führt eine/-r der Teilnehmenden als Pflegekraft ein Gespräch mit einem Patienten bzw. einer Patientin oder einem/einer Angehörigen. Er/Sie baut eine Beziehung zur Patientin/zum Patienten oder zum/zur Angehörigen auf, erfragt Informationen und teilt Informationen mit. Gesprächspartner/-in in der Rolle des Patienten/der Patientin oder des/der Angehörigen ist der/die zweite Teilnehmende (bzw. bei Einzelprüfungen ein/eine Prüfende/-r).
2. In Teil 2 führen die Teilnehmenden (bzw. bei Einzelprüfungen der/die Teilnehmende und ein/eine Prüfende/-r) ein Konfliktgespräch. Dabei sollen beide ihre Argumente vorbringen, auf die Argumente ihrer Gesprächspartnerin/ihres Gesprächspartners eingehen, Alternativen erwägen und sich abschließend einigen.
3. In Teil 3 stellen die Teilnehmenden als Pflegekraft nacheinander den Fall eines Patienten/einer Patientin vor. Am Ende des Fallberichts stellen der/die andere Teilnehmende und die Prüfenden Fragen. Der/Die Teilnehmende, der/die den Vortrag gehalten hat, beantwortet diese Fragen.

2.4.1. التحدث

يتوفر غرفة مناسبة للتحضير. يقوم المراقب بتوزيع أوراق المترشحين لجزء التحدث للمشاركين دون تعليق؛ حيث يتم تدوين جميع أسئلة الامتحان على أوراق المترشحين. يتم توفير ورق المسودة المختوم للملاحظات. يمكن للمشاركين استخدام الملاحظات الموجزة التي أعدها أثناء وقت التحضير خلال جزء التحدث من الامتحان.

تتوفر غرفة مناسبة للامتحان. يتم اختيار ترتيب الطاولة والمقاعد بطريقة تساهم في خلق جو امتحاني مريح وودّي.

يتم إجراء جزء التحدث من الامتحان بواسطة اثنين من الممتحنين. يتولى أحد الممتحنين إدارة حوار الامتحان. يقوم كلا الممتحنين بتدوين الملاحظات وتقييم أداء المترشحين بشكل مستقل عن بعضهما البعض.

في البداية، يرحب الممتحنان بالمشاركين ويقدمان نفسيهما بإيجاز. يقوم المراقب بإجراء محادثة قصيرة مع المشاركين للتعرف عليهم. يشرح الممتحنان باختصار مهمة كل جزء من أجزاء الامتحان قبل البدء فيه.

1. في الجزء 1، يقوم أحد المشاركين بدور العامل الصحي بإجراء محادثة مع مريض أو مريضة أو مع أحد أفراد الأسرة. يقوم ببناء علاقة مع المريض/المريضة أو مع أحد أفراد الأسرة، ويستفسر عن المعلومات ويشارك المعلومات معهم. يكون الطرف الآخر في المحادثة، الذي يقوم بدور المريض/المريضة أو أحد أفراد الأسرة، هو المشارك الثاني (أو في حالة الامتحانات الفردية، أحد الممتحنين).

2. في الجزء 2، يُجري المشاركون (أو في حالة الامتحانات الفردية، المشارك والممتحن) محادثة حول نزاع. يجب على كلا الطرفين عرض حججهما، والاستماع إلى حجج الطرف الآخر، النظر في البدائل، وفي النهاية التوصل إلى اتفاق.

3. في الجزء 3، يقوم المشاركون بدور العامل الصحي بتقديم حالة مريض/مريضة بالتتابع. في نهاية تقرير الحالة، يقوم المشارك الآخر والممتحنون بطرح أسئلة. يجيب المشارك الذي قدم التقرير على هذه الأسئلة.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt.

في نهاية الامتحان، يتم جمع جميع الوثائق، بما في ذلك ورقة المسودة.

1.5 Zeitliche Organisation

Der digitale Prüfungsteil des GOETHE-TEST PRO PFLEGE (HÖREN und LESEN) dauert in der Regel zwischen 60 und 90 Minuten. Da es sich um einen adaptiven Test handelt, der sich auf die individuellen Kenntnisse des/der Prüfungsteilnehmenden einstellt, kann die Prüfungsdauer von der oben genannten abweichen.

Der Prüfungsteil SCHREIBEN dauert 75 Minuten. Der Prüfungsteil SPRECHEN dauert 15 Minuten.

Zwischen den drei Prüfungsteilen: 1. digitaler Prüfungsteil (HÖREN und LESEN), 2. SCHREIBEN und 3. SPRECHEN ist jeweils eine Pause von mindestens 15 Minuten vorzusehen, wenn die Prüfungsteile am gleichen Tag abgelegt werden.

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird in der Regel als Paarprüfung durchgeführt, in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Paarprüfungen dauern 15 Minuten und Einzelprüfungen 10 Minuten. Zur Vorbereitung auf die mündliche Prüfung erhalten die Teilnehmenden sowohl für die Paar- als auch für die Einzelprüfung 15 Minuten Zeit.

1.6 Die Begriffe Test und Prüfung werden in diesem Dokument synonym verwendet und beziehen sich gleichermaßen auf den GOETHE-TEST PRO PFLEGE.

5.1 التنظيم الزمني

عادةً ما يستغرق الجزء الرقمي من امتحان اختبار جوته المهني للتمرير (الاستماع والقراءة) ما بين 60 و 90 دقيقة. نظرًا لأنه اختبار تكيفي يتكيف مع المعارف الفردية للمشارك، قد يختلف وقت الامتحان عن المدة المذكورة أعلاه.

يستغرق الجزء الخاص بالكتابة من الامتحان 75 دقيقة، بينما يستغرق الجزء الشفوي 15 دقيقة.

بين الأجزاء الثلاثة من الامتحان: 1. الجزء الرقمي (الاستماع والقراءة)، 2. الكتابة، و 3. المحادثة، يجب أن تكون هناك استراحة لا تقل عن 15 دقيقة بين كل جزء، إذا تم إجراء الأجزاء في نفس اليوم.

يتم عادةً إجراء الجزء الشفوي من الامتحان كمقابلة زوجية، وفي حالات استثنائية يمكن أن تكون هناك مقابلة فردية. تستغرق المقابلات الزوجية 15 دقيقة، بينما تستغرق المقابلات الفردية 10 دقائق. للحصول على وقت التحضير للاختبار الشفوي، يحصل المشاركون على 15 دقيقة سواء للمقابلة الزوجية أو الفردية.

في هذا الوثيقة، يتم استخدام مصطلحي "الاختبار" و "الامتحان" بالتبادل ويشيران معًا إلى اختبار جوته المهني للتمرير.

§ 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts

Prüfungszentren im Sinne der Prüfungsordnung sind:

- Goethe-Institute in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland,
- Prüfungskooperationspartner des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland
- sowie Institutionen mit einem Vertragsverhältnis zur Durchführung des GOETHE-TEST PRO PFLEGE.

المادة 2 مراكز الامتحانات التابعة لمعهد جوته

مراكز الامتحان بالمعنى المقصود في لائحة الامتحانات هي:

- معاهد جوته في ألمانيا والخارج،
- مراكز جوته في الخارج،
- شركاء معهد جوته للتعاون في الامتحانات في ألمانيا والخارج،
- وكذلك المؤسسات التي لديها علاقة تعاقدية لإجراء اختبار جوته المهني للتمرير.

§ 3 Teilnahmevoraussetzungen

3.1 Der GOETHE-TEST PRO PFLEGE kann von allen Prüfungsinteressierten mit Ausnahme der unter 3.3 bis 3.7, 11.11 und 11.12 genannten, unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig von der Teilnahme an einem Sprachkurs des Goethe-Instituts abgelegt werden.

المادة 3 شروط المشاركة

1.3. يمكن لجميع المهتمين بالامتحان تقديم اختبار جوته المهني للتمرير، باستثناء الأشخاص المذكورين في المواد 3.3 إلى 3.7 و 11.11 و 12.11، بغض النظر عن بلوغ حد أدنى للسّن أو المشاركة في دورة لغوية في معهد جوته.

Der GOETHE-TEST PRO PFLEGE wird für Teilnehmende ab 16 Jahren empfohlen. Ferner wird empfohlen, dass die Teilnehmenden einen Wissens- oder Erfahrungshintergrund im Bereich der Gesundheits- und Krankenpflege mitbringen.

3.2 Für Prüfungsteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter den GOETHE-TEST PRO PFLEGE ablegen, ist ein Einspruch gegen das Prüfungsergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen der Prüfung o. Ä. ausgeschlossen.
Die Prüfungsteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats gebunden.

3.3 Personen, die den Goethe-Test PRO PFLEGE oder einen Prüfungsteil nicht bestanden haben, sind bis zum Ablauf der vom jeweils zuständigen Prüfungszentrum für einen wiederholten Prüfungstermin bestimmten Fristen von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen (vgl. § 15).

3.4 Das zuständige Prüfungszentrum kann eine Prüfungssperre gegen eine Person verhängen, wenn der Verdacht besteht auf:

- Fälschung von Zertifikaten des Goethe-Instituts,
- Vorlage eines gefälschten Zeugnisses,
- Vorlage manipulierter Screenshots der Prüfungsergebnisanzeige auf *Mein Goethe.de*.

3.5 Das zuständige Prüfungszentrum kann eine Prüfungssperre gegen eine Person verhängen, wenn der Verdacht besteht, dass Prüfungsinhalte durch diese weitergegeben wurden.

3.6 Das zuständige Prüfungszentrum kann eine Prüfungssperre gegen eine Person verhängen, wenn der Verdacht besteht, dass diese oder ihr nahestehende Personen zur Erlangung eines Zertifikats unrechtmäßige Zahlungen oder andere unzulässige Vorteile (z.B. Geschenke, Einladungen oder sonstige Vergünstigungen) angeboten, versprochen oder gewährt haben oder eine an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligte Person bedrohen.
Ein solcher Verdacht liegt regelmäßig vor, wenn der betreffende Person ein inhaltlich unrichtiges Zertifikat ausgestellt wurde.

يُنصح باختبار جوته المهني للمريض للمشاركين الذين تتراوح أعمارهم من 16 عامًا فما فوق. كما يُوصى بأن يكون لدى المشاركين خلفية معرفية أو خبرة في مجال الرعاية الصحية والتمريض.

2.3. بالنسبة للمشاركين في الامتحان الذين يقدمون اختبار جوته المهني للمريض قبل بلوغ العمر الموصى به أو الذين يختلفون بشكل كبير عن العمر الموصى به، يتم استبعاد الاعتراض على نتيجة الامتحان بسبب العمر، مثلًا بسبب المواضيع غير المناسبة للعمر في الامتحان أو ما شابه. لا يشترط أن يكون الاشتراك في الامتحان مرتبطًا بحضور دورة لغة معينة أو الحصول على شهادة.

3.3. الأشخاص الذين لم يجتازوا اختبار جوته المهني للمريض أو أحد أجزاء الامتحان يُستبعدون من المشاركة في الامتحان حتى انتهاء المهل التي يحددها مركز الامتحان المختص لكل موعد إعادة امتحان (قارن المادة 15).

4.3. يمكن لمركز الامتحانات المختص فرض حظر على التقديم للامتحان ضد أي شخص إذا وُجد اشتباه في:
- تزوير شهادات معهد جوته،
- تقديم شهادة مزورة،
- تقديم لقطات شاشة تم التلاعب فيها، تُظهر نتائج الامتحان من على موقع *Mein Goethe.de* بشكل مزور أو معدّل.

5.3. يمكن لمركز الامتحانات المختص أن يفرض حظرًا على شخص من إجراء الامتحان إذا وُجدت شبهة بأنه قام بنقل محتوى الامتحان إلى آخرين.

6.3. يمكن لمركز الامتحانات المختص أن يفرض حظرًا على شخص من التقديم للامتحان، إذا وُجد اشتباه في أن هذا الشخص أو أحد المقربين منه قد عرض أو وعد أو قدّم مدفوعات غير مشروعة أو مزايا غير مسموح بها (مثل الهدايا أو الدعوات أو أي امتيازات أخرى) من أجل الحصول على شهادة، أو قام بتهديد شخص مشارك في الامتحان بشكل مباشر أو غير مباشر.

يُعتبر مثل هذا الاشتباه قائمًا بانتظام، إذا كانت الشهادة الصادرة للشخص المعني تحتوي على معلومات غير صحيحة من حيث المضمون.

3.7 Das zuständige Prüfungszentrum kann eine Prüfungssperre gegen eine Person verhängen, wenn diese ohne Entrichtung des Prüfungsentgelts an einer Prüfung teilnimmt oder dies versucht, z. B. durch Vorlage gefälschter Buchungsbestätigungen.

3.8 Im Falle der Verhängung einer Prüfungssperre gemäß §§ 3.4, 3.5, 3.6, 3.7, 11.11 und 11.12 ist die Teilnahme an Prüfungen während der festgelegten Sperrfrist ausgeschlossen. Dies gilt für sämtliche Prüfungszentren (vgl. § 2) sowie für das gesamte Prüfungsportfolio. Die Dauer der Sperrfrist wird vom zuständigen Prüfungszentrum unter Wahrung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit festgelegt. In minder schweren Fällen beträgt die Sperrfrist drei Monate bis zu einem (1) Jahr. In schweren Fällen oder bei wiederholten Verstößen kann die Sperrfrist bis zu sechs (6) Jahre betragen. Die Sperrfrist beginnt mit dem Zeitpunkt, zu dem das zuständige Prüfungszentrum von den maßgeblichen Umständen Kenntnis erlangt.

3.9 Darüber hinaus behält sich das Goethe-Institut das Einleiten weiterer rechtlicher Schritte vor.

7.3. يمكن لمركز الامتحانات المختص أن يفرض حظرًا على إجراء الاختبار ضد أي شخص يشارك في اختبار أو يحاول المشاركة فيه دون دفع رسوم الاختبار، على سبيل المثال من خلال تقديم تأكيدات حجز مزورة.

في حال فرض حظر على إجراء الامتحانات وفقًا للمواد §§ 4.3، 5.3، 6.3، 7.3، 11.11 و 12.11، يُمنع الاشتراك في الامتحانات خلال فترة الحظر المحددة. وينطبق ذلك على جميع مراكز الامتحانات (قارن المادة 2) وكذلك على كامل مجموعة الامتحانات. تُحدد مدة فترة الحظر من قبل مركز الامتحان المختص مع مراعاة مبدأ التناسب. في الحالات الأقل خطورة، تتراوح فترة الحظر بين ثلاثة أشهر وسنة واحدة (1). أما في الحالات الخطيرة أو عند تكرار المخالفات، فقد تمتد فترة الحظر حتى ست (6) سنوات. تبدأ فترة الحظر من الوقت الذي يُطلع فيه مركز الامتحان المختص على الظروف ذات الصلة.

9.3. فضلًا عن ذلك، يحتفظ معهد جوته بحقه في اتخاذ مزيد من الإجراءات القانونية.

§ 4 Anmeldung

4.1 Vor Anmeldung zum GOETHE-TEST PRO PFLEGE erhalten die Prüfungsinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Prüfungsanforderungen, die Prüfungsordnung und anschließende Mitteilung der Prüfungsergebnisse zu informieren. Die Prüfungsordnung ist in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich.

Mit der Anmeldung bestätigen die Prüfungsteilnehmenden oder bei Minderjährigen die gesetzlichen Vertreter, dass sie die jeweils geltende Prüfungsordnung (siehe Präambel, S. 2) zur Kenntnis genommen haben und anerkennen.

4.2 Nähere Information zu den Anmeldemöglichkeiten enthalten das Anmeldeformular oder die Prüfungsbeschreibung im Internet. Die Anmeldeformulare erhalten die Prüfungsinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet.

4.3 Bei beschränkt geschäftsfähigen Minderjährigen ist die Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erforderlich.

المادة 4 التسجيل

1.4. قبل التسجيل في اختبار جوته المهني للتمريض، يتاح للمشاركين في الامتحان فرصة كافية للتعرف على متطلبات الامتحان، ولوائح الامتحان، وكيفية الإبلاغ عن نتائج الامتحان في مركز الامتحان أو عبر الإنترنت. تتوفر لائحة الامتحان في نسختها الحالية عبر الإنترنت.

بالترتيب، يؤكد المشاركون في الامتحان أو الممثلون القانونيون في حالة القصر أنهم قد اطلعوا على لائحة الامتحان السارية (انظر التمهيد، ص. 2) ووافقوا عليها.

2.4. تحتوي استمارة التسجيل أو وصف الامتحان على مزيد من المعلومات حول طرق التسجيل. يمكن للمشاركين في الامتحان الحصول على استمارات التسجيل من مركز الامتحان المحلي أو عبر الإنترنت.

3.4. في حالة القصر الذين لديهم أهلية محدودة في التصرف، يجب الحصول على موافقة الوصي القانوني

4.4 Soweit die jeweilige Anmeldemöglichkeit besteht, kann das ausgefüllte Anmeldeformular per Post, Fax oder E-Mail an das jeweils zuständige Prüfungszentrum zurückgesendet werden.

4.5 Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

4.6 Für den Fall, dass die Anmeldung oder die Durchführung der Prüfung über einen Prüfungscooperationspartner erfolgt, gelten ergänzend die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Prüfungscooperationspartners. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

4.7 Die Angabe der konkreten Uhrzeit wird den Prüfungsinteressenten ca. fünf (5) Tage vor dem Prüfungstermin in Textform mitgeteilt.

4.8 Soweit diese Anmeldemöglichkeit besteht, kann die Anmeldung online unter www.goethe.de oder gegebenenfalls über die Website des jeweiligen Prüfungszentrums erfolgen. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5).

4.9 Soweit diese Anmeldemöglichkeit besteht, kann die Anmeldung persönlich beim örtlichen Prüfungszentrum erfolgen. Für den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5, 4.8).

4.4. إذا كانت وسيلة التسجيل متاحة، يمكن إرسال استمارة التسجيل المعبأة عبر البريد أو الفاكس أو البريد الإلكتروني إلى مركز الامتحان المختص.

4.5. في حال التسجيل، وتوقيع العقد، وتنفيذ العقد، تسري الشروط والأحكام العامة لمعهد جوته. سيتم الإشارة إلى هذه الشروط بوضوح عند التسجيل.

4.6. في حال تم التسجيل أو إجراء الامتحان من خلال شريك تعاون في الامتحانات، تطبق الشروط والأحكام العامة لشريك التعاون في الامتحانات. سيتم الإشارة إلى هذه الشروط بوضوح عند التسجيل.

4.7. سيتم إبلاغ المهتمين بالامتحان بتوقيت الامتحان المحدد تقريباً قبل خمسة (5) أيام من تاريخ الامتحان عبر رسالة نصية.

4.8. إذا كانت هذه الوسيلة متاحة، يمكن إجراء التسجيل عبر الإنترنت من خلال www.goethe.de، أو عبر موقع الإنترنت الخاص بمركز الامتحان المعني. تسري الشروط والأحكام العامة لمعهد جوته في المقام الأول في التسجيل، وتوقيع العقد، وتنفيذ العقد. سيتم الإشارة إلى هذه الشروط بوضوح عند التسجيل (قارن 4.5).

4.9. إذا كانت هذه وسيلة التسجيل متاحة، يمكن إجراء التسجيل شخصياً في مركز الامتحان المحلي. تسري الشروط والأحكام العامة لمعهد جوته في المقام الأول عند توقيع العقد وتنفيذ العقد. سيتم الإشارة إلى هذه الشروط بوضوح عند التسجيل (قارن 4.5، 4.8).

§ 5 Termine

Das jeweilige Prüfungszentrum bestimmt die Anmeldefrist sowie Ort und Zeit der Prüfung. Die aktuellen Prüfungstermine und Anmeldefristen finden sich auf den Anmeldeformularen oder bei der Prüfungsbeschreibung auf der Website des jeweiligen Prüfungszentrums.

Der digitale Prüfungsteil (HÖREN und LESEN), der Prüfungsteil SCHREIBEN und der Prüfungsteil SPRECHEN werden in der Regel innerhalb eines Zeitraums von 14 Tagen durchgeführt.

المادة 5 مواعيد الامتحان

يحدد مركز الامتحان المعني موعد التسجيل وكذلك مكان ووقت الامتحان. يمكن العثور على المواعيد الحالية للتسجيل والمواعيد النهائية على استمارات التسجيل أو في وصف الامتحان على موقع الويب الخاص بمركز الامتحان المعني.

يتم إجراء الجزء الرقمي من الامتحان (الاستماع والقراءة)، وامتحان الكتابة، وامتحان المحادثة عادة في فترة تتراوح من 14 يومًا.

§ 6 Prüfungsgebühr und Gebührenerstattung

6.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebührenordnung und wird auf dem Anmeldeformular oder bei der Prüfungsbeschreibung im Internet ausgewiesen. Die Prüfung kann nicht begonnen werden, sofern die vereinbarten Zahlungstermine nicht eingehalten wurden.

6.2 Wird ein/-e Teilnehmende/-r von der Prüfung ausgeschlossen (vgl. § 11), wird die Prüfungsgebühr nicht zurück-erstattet.

6.3 Gilt eine Prüfung aus Krankheitsgründen als nicht abgelegt (vgl. § 12), wird die Prüfungsgebühr für den nächsten Prüfungstermin gutgeschrieben. Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungsgebühr für die Umbuchung. Dem/Der Prüfungsteilnehmenden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass ein Schaden überhaupt nicht entstanden oder wesentlich niedriger als die Pauschale ist.

6.4 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 19), so gilt die Prüfung als nicht abgelegt und die Prüfungsgebühr wird vom Prüfungszentrum gutgeschrieben oder erstattet.

§ 7 Prüfungsinhalte

Die Prüfungsinhalte werden nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Texte werden in ihrem Wortlaut nicht verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

§ 8 Ausschluss der Öffentlichkeit

Die Prüfung ist nicht öffentlich.

Ausschließlich Vertreter/-innen oder Beauftragte des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 25) berechtigt, auch unangemeldet der Prüfung beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Prüfungsgeschehen eingreifen.

Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO PFLEGE* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

المادة 6 رسوم الامتحان واسترداد الرسوم
6.1 يتم تحديد الرسوم وفقاً للوائح الرسوم المحلية السارية، ويتم توضيحها في استمارة التسجيل أو في وصف الامتحان على الإنترنت. لا يمكن بدء الامتحان إذا لم يتم الالتزام بالمواعيد المحددة للدفع.

2.6. إذا تم استبعاد أحد المشاركين من الامتحان (قارن المادة 11)، فلا يتم استرداد رسوم الامتحان.

3.6. إذا تم اعتبار الامتحان غير منجز لأسباب صحية (قارن المادة 12)، يتم إضافة رسوم الامتحان إلى الموعد التالي. يقرر مركز الامتحان المعني ما إذا كانت سيتم فرض رسوم إدارية تصل إلى 25% من رسوم الامتحان لإعادة تحديد الموعد. يحق للمشارك تقديم دليل على أنه لم يتم تكبد أي ضرر أو أن الضرر أقل بكثير من الرسوم الثابتة.

4.6. إذا تم قبول الاعتراض (قارن المادة 19)، يعتبر الامتحان غير منجز وسيتم إضافة رسوم الامتحان إلى الحساب أو ردها من قبل مركز الامتحان.

المادة 7 محتويات الامتحان
يتم استخدام محتويات الامتحان فقط بالشكل الذي يتم توفيره من قبل المقر الرئيسي لمعهد جوته. لا يتم تغيير النصوص بنصها الأصلي؛ باستثناء هذا الحكم، يتم تصحيح الأخطاء أو العيوب التقنية.

المادة 8 استبعاد الجمهور
الامتحان غير علني.

فقط ممثلون أو مفوضون من معهد جوته مخولون، من أجل ضمان الجودة (قارن المادة 25)، بحضور الامتحان دون إشعار مسبق. ومع ذلك، لا يجوز لهم التدخل في سير الامتحان. يجب توثيق مثل هذا الحضور في بروتوكول إجراء اختبار "اختبار جوته المهني للتدريب" مع ذكر الفترة الزمنية.

§ 9 Ausweispflicht

Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums sind verpflichtet, die Identität der Prüfungsteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Die Prüfungsteilnehmenden weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen, gültigen Ausweisdokument mit Lichtbild aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Ausweisdokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen. Welche Dokumente akzeptiert werden und welche weiteren Maßnahmen zur Identitätsfeststellung vorgenommen werden können, wird dem/der Prüfungsteilnehmenden zusammen mit der Entscheidung über die Teilnahme (§§ 3, 4) mitgeteilt.

§ 10 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass der GOETHE-TEST PRO PFLEGE ordnungsgemäß durchgeführt wird. Die Prüfungsteilnehmenden dürfen den Prüfungsraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO* (vgl. § 16) unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die die Prüfung beendet und den Prüfungsraum verlassen haben, dürfen den Prüfungsraum während der laufenden Prüfung nicht mehr betreten.

Die Aufsichtsperson

- gibt während der Prüfung die nötigen organisatorischen Hinweise,
- stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. auch § 11) arbeiten,
- ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung des Tests befugt,
- darf keine Fragen zu Prüfungsinhalten beantworten oder kommentieren.

§ 11 Ausschluss von der Prüfung

11.1 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, welche im begründeten Verdacht stehen im Zusammenhang mit der Prüfung zu täuschen.

المادة 9 الإلزام بتقديم الهوية

يتعين على ممثلي أو مفوضي مركز الامتحانات التحقق من هوية المشاركين في الامتحان بشكل قاطع. يجب على المشاركين في الامتحان أن يثبتوا هويتهم قبل بدء الامتحان وأي وقت أثناء سير الامتحان باستخدام وثيقة هوية رسمية سارية المفعول تحتوي على صورة. يحق لمركز الامتحانات تحديد نوع وثيقة الهوية وإجراء تدابير إضافية للتحقق من الهوية. سيتم إبلاغ المشارك في الامتحان بالمستندات المقبولة والإجراءات الإضافية التي يمكن اتخاذها للتحقق من الهوية مع قرار المشاركة (المادتان 3، 4).

المادة 10 الإشراف

يتم التأكد من أن امتحان اختبار جوته المهني للتمريض يتم تنفيذه بشكل صحيح من خلال مشرف مؤهل واحد على الأقل. لا يُسمح للمشاركين في الامتحان بمغادرة قاعة الامتحان إلا بشكل فردي. يتم تدوين ذلك في البروتوكول المتعلق بتنفيذ امتحان اختبار جوته المهني (قارن المادة 16) مع تحديد الفترة الزمنية المحددة. لا يُسمح للمشاركين الذين أنهوا الامتحان وغادروا قاعة الامتحان بالعودة إليها أثناء سير الامتحان.

المشرف

- يقدم خلال الامتحان التوجيهات التنظيمية اللازمة
- يتأكد من أن المشاركين يعملون بشكل مستقل فقط باستخدام الوسائل المسموح بها (قارن أيضاً المادة 11).
- يُسمح له بالإجابة فقط على الأسئلة المتعلقة بتنفيذ الاختبار.
- لا يُسمح له بالإجابة على الأسئلة المتعلقة بمحتويات الامتحان أو التعليق عليها.

المادة 11 الاستبعاد من الامتحان

11.1. يقوم مركز الامتحان المختص باستبعاد المشاركين في الامتحان الذين يُشتبه، لأسباب مبررة، في محاولتهم الغش أو الخداع فيما يتعلق بالامتحان.

11.2 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, welche im begründeten Verdacht stehen, unerlaubte Hilfsmittel in den Vorbereitungs- oder Prüfungsraum mitzuführen. Als unerlaubte Hilfsmittel gelten:

- Fachliche Unterlagen, die weder zum Prüfungsmaterial gehören noch in den *Durchführungsbestimmungen* vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, eigenes Konzeptpapier der Prüfungsteilnehmenden o. Ä.).
- Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Minicomputer, Smartwatches oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte. Hörgeräte zählen zu den unerlaubten technischen Hilfsmitteln, wenn diese nicht bei der Prüfungsanmeldung als spezifischer Bedarf angegeben werden (vgl. Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf).

11.3 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, deren Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf der Prüfung stört.

11.4 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, wenn der begründete Verdacht besteht, dass in der Prüfung keine Eigenleistung erbracht wurde. Eine fehlende Eigenleistung kann insbesondere vorliegen, wenn:

- im Prüfungsteil/Modul HÖREN Antworten markiert wurden, bevor der Text angehört wurde;
- im Prüfungsteil/Modul LESEN Antworten markiert wurden, bevor der Text gelesen wurde;
- im Prüfungsteil/Modul SCHREIBEN Texte angefertigt wurden, welche ganz oder teilweise nicht dem vorhandenen Sprachniveau des/der Prüfungsteilnehmenden entsprechen, wie es sich aus dem Gesamtbild der Prüfung ergibt;
- bei mindestens zwei Prüfungsteilnehmenden ungewöhnliche Übereinstimmungen bei den abgegebenen Prüfungsantworten vorliegen;
- auswendig gelernte Prüfungsantworten und/oder Mustertexte verwendet werden.

11.5 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, welche im begründeten Verdacht stehen, Prüfungsmaterial zu entwenden oder Dritten zugänglich machen. Es genügt hier bereits der begründete Verdacht eines Versuchs.

2.11. يقوم مركز الامتحان المختص باستبعاد المشاركين من الامتحان إذا وجدت شبهة مبررة بحيازتهم على وسائل مساعدة غير مسموح بها في قاعة التحضير أو الامتحان. وتُعدّ الوسائل التالية غير مسموح بها:

- مواد متخصصة لا تُعتبر جزءاً من مواد الامتحان ولا يُسمح بها في اللوائح التنفيذية (مثل القواميس، كتب القواعد، أوراق الملاحظات الخاصة بالمشاركين في الامتحان أو ما شابه ذلك).

- وسائل تقنية مثل الهواتف المحمولة، الحواسيب الصغيرة، الساعات الذكية أو أي أجهزة أخرى يمكن استخدامها للتسجيل أو العرض. كما تُعدّ أجهزة السمع من الوسائل التقنية غير المسموح بها إذا لم يُصرّح عنها عند التسجيل للامتحان كحاجة خاصة (انظر الإضافات إلى اللوائح التنفيذية: المشاركون في الامتحان من ذوي الاحتياجات الخاصة).

3.11. يقوم مركز الامتحان المختص باستبعاد المشاركين من الامتحان إذا كان سلوكهم يعرقل سير الامتحان بشكل منتظم.

4.11. يستبعد مركز الامتحانات المختص المشاركين في الامتحان إذا وجد اشتباه مبرر في أن الأداء في الامتحان لم يكن ناتجاً عن جهد ذاتي. ويُعتبر غياب الجهد الذاتي قائماً بشكل خاص في الحالات التالية:

- إذا تم تحديد الإجابات في جزء/وحدة الاستماع قبل الاستماع إلى النص؛
- إذا تم تحديد الإجابات في جزء/وحدة القراءة قبل قراءة النص؛
- في جزء/وحدة الامتحان الخاصة بالكتابة تم إعداد نصوص لا تتوافق كلياً أو جزئياً مع مستوى اللغة الذي يمتلكه الممتحن، كما يتضح من الصورة العامة للامتحان؛
- إذا وجدت تطابقات غير عادية في الإجابات المقدّمة بين اثنين على الأقل من الممتحنين؛
- إذا تم استخدام إجابات أو نصوص نموذجية محفوظة عن ظهر قلب.

5.11. يقوم مركز الامتحانات المختص باستبعاد المشاركين في الامتحان الذين يُشتبه بشدة في أنهم سرقوا مواد الامتحان أو أتاوها لأطراف ثالثة. ويكفي في هذا الشأن وجود شبهة مبررة بمحاولة القيام بذلك.

11.6 Besteht der begründete Verdacht, dass Prüfungsteilnehmende im Zusammenhang mit der Prüfung über ihre Identität täuschen oder zu täuschen versuchen, so schließt das zuständige Prüfungszentrum diese sowie alle an der Identitätstäuschung beteiligten Personen von der Prüfung aus.

11.7 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende, bei denen der begründete Verdacht besteht, dass sie oder ihnen nahestehende Personen zur Erlangung eines Zertifikats unrechtmäßige Zahlungen oder andere unzulässige Vorteile (z.B. Geschenke, Einladungen oder sonstige Vergünstigungen) angeboten, versprochen oder gewährt haben oder eine an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligte Person bedrohen, von der Prüfung aus.

11.8 Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums haben das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen und durchzusetzen. Zuwiderhandlungen führen zum Prüfungsausschluss.

11.9 Im Falle eines Prüfungsausschlusses werden die Prüfungsleistungen nicht bewertet.

11.10 Über den Ausschluss hinaus behält sich das Prüfungszentrum vor, weitere rechtliche Schritte einzuleiten.

11.11 Wird ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r aus einem der in 11.1 bis 11.8 genannten Gründe von der Prüfung ausgeschlossen, kann das zuständige Prüfungszentrum eine Prüfungssperre verhängen.

11.12 Stellt sich nach Beendigung der Prüfung heraus, dass ein Ausschlussstatbestand gemäß 11.1 bis 11.7 erfüllt ist, so ist das zuständige Prüfungszentrum berechtigt, die Prüfung als nicht bestanden zu bewerten und das ggf. ausgestellte Zertifikat zurückzufordern. Das zuständige Prüfungszentrum kann den/die Betroffene/-n anhören, bevor es eine Entscheidung trifft. Das zuständige Prüfungszentrum kann in Zweifelsfällen die Zentrale des Goethe-Instituts verständigen und um Entscheidung bitten. Das zuständige Prüfungszentrum kann weiterhin eine Prüfungssperre verhängen.

6.11. إذا وُجد اشتباه مبرر في أن أحد المشاركين في الامتحان قد قام بخداع يتعلق بهويته أو حاول القيام بذلك، يقوم مركز الامتحان المختص باستبعاد هذا الشخص وكل من شارك في عملية التزوير في الهوية من الامتحان.

7.11. يستبعد مركز الامتحانات المختص من الامتحان أيّ مشاركين يُشتبه بشبهة مبررة في أنهم أو أشخاصاً مقربين منهم قد قدموا أو وعدوا أو منحوا مدفوعات غير مشروعة أو مزايا غير مسموح بها (مثل الهدايا أو الدعوات أو أيّ تسهيلات أخرى) بغرض الحصول على شهادة، أو هَدَدُوا شخصاً مشاركاً في الامتحان بشكل مباشر أو غير مباشر.

8.11. لممثلي أو مفوضي مركز الامتحان الحق في التحقق من الالتزام بالأحكام المذكورة أعلاه وفرضها. تؤدي المخالفات إلى الاستبعاد من الامتحان.

9.11. في حالة الاستبعاد من الامتحان، لا يتم تقييم الأداء في الامتحان.

10.11. إضافةً إلى الاستبعاد، يحتفظ مركز الامتحانات بالحق في اتخاذ المزيد من الإجراءات القانونية.

11.11. إذا تم استبعاد أحد الممتحنين من الامتحان لأحد الأسباب المذكورة في البنود من 1.11 إلى 8.11، يمكن لمركز الامتحان المختص فرض حظر على المشاركة في الامتحانات.

12.11. إذا تبين بعد انتهاء الامتحان أن أحد أسباب الاستبعاد الواردة في البنود من 1.11 إلى 7.11 متحقق، فيحق لمركز الامتحان المختص اعتبار أنه لم يتم اجتياز الامتحان والمطالبة بإعادة الشهادة الصادرة إن وجدت. يجوز لمركز الامتحان المختص الاستماع إلى الشخص المعني قبل اتخاذ القرار. وفي حالات الشك، يمكن لمركز الامتحان المختص إبلاغ الإدارة المركزية لمعهد جوته وطلب اتخاذ قرار منها. كما يمكن لمركز الامتحان المختص فرض حظر على المشاركة في الامتحانات.

§ 12 Rücktritt von der Prüfung bzw. Abbruch der Prüfung

12.1 Unbeschadet des gesetzlichen Widerrufsrechts gilt Folgendes: Entscheidet sich ein/-e Teilnehmende/-r, die Prüfung nicht abzulegen (Rücktritt), besteht grundsätzlich kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Prüfungsgebühren. Näheres ist in den *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* geregelt. Wird die Prüfung nach Beginn abgebrochen, so gilt die Prüfung als ungültig.

12.2 Wird eine Prüfung nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts.

12.3 Hinsichtlich der Rückerstattung der Testgebühren gilt 6.2 und 6.3.

§ 13 Mitteilung der Prüfungsergebnisse

Die Mitteilung der Prüfungsergebnisse erfolgt in der Regel über das Prüfungszentrum, an dem die Prüfung abgelegt wurde. Eine individuelle vorzeitige Ergebnismitteilung ist nicht möglich.

§ 14 Zertifizierung

14.1 Das Zeugnis kann digital über die Webseite www.goethe.de/gtp/verify als PDF-Dokument heruntergeladen und bei Bedarf ausgedruckt werden. Es besteht kein Anspruch auf eine gedruckte Version der Prüfungsergebnisse. Das Zeugnis ist maschinell erstellt und ohne Unterschrift gültig.

14.2 Die Ergebnisse sind ausschließlich über Geburtsdatum und Registrierungscode der/des Prüfungsteilnehmenden zugänglich und werden vom Goethe-Institut nicht an Dritte weitergegeben. Behörden, Einrichtungen, Arbeitgeber o. Ä. können über die oben genannte Webseite die Prüfungsergebnisse verifizieren, wenn ihnen das Zeugnis vorliegt.

المادة 12 الانسحاب من الامتحان أو إيقاف الامتحان

1.12. بغض النظر عن الحق القانوني في التراجع، ينطبق ما يلي: إذا قرر المشارك عدم إجراء الامتحان (الانسحاب)، فلا يحق له عادةً استرداد الرسوم الامتحانية المدفوعة بالفعل. يتم تنظيم التفاصيل في الشروط والأحكام العامة. إذا تم إيقاف الامتحان بعد بدايته، يُعتبر الامتحان لاغياً.

2.12. إذا لم يتم بدء الامتحان أو تم إيقافه بعد البدء وادعى المشارك أسباباً صحية لذلك، يجب إثبات هذه الأسباب على الفور من خلال تقديم شهادة طبية لمركز الامتحان المعني. يتخذ مركز الامتحان القرار بشأن الإجراءات التالية بعد التشاور مع المركز الرئيسي لمعهد جوته.

3.12. فيما يتعلق برد رسوم الاختبار، تنطبق الفقرتان 2.6 و 3.6.

المادة 13 الإخطار بنتائج الامتحان

يتم إبلاغ نتائج الامتحان عادةً عبر مركز الامتحانات الذي تم إجراء الامتحان فيه. لا يمكن إرسال نتائج فردية قبل الموعد المحدد.

المادة 14 الشهادة

1.14. يمكن تحميل الشهادة رقمياً من خلال الموقع الإلكتروني www.goethe.de/gtp/verify كملف PDF وطباعة النسخة إذا لزم الأمر. لا يحق للمتقدم طلب نسخة مطبوعة من نتائج الامتحان. الشهادة تم إنشاؤها آلياً وهي صالحة بدون توقيع.

2.14. النتائج متاحة فقط من خلال تاريخ الميلاد ورمز التسجيل للمتقدم/للامتحان، ولن يتم تسليمها إلى أطراف ثالثة من قبل معهد جوته. يمكن للسلطات، أو المؤسسات، أو أصحاب العمل، أو ما شابههم التحقق من نتائج الامتحان عبر الموقع الإلكتروني المذكور أعلاه إذا كان لديهم الشهادة.

14.3 Im Zeugnis zum GOETHE-TEST PRO PFLEGE werden die Prüfungsleistungen für HÖREN, LESEN, SCHREIBEN und SPRECHEN jeweils in Form von Niveaustufen des GER in einem Gesamtzeugnis dokumentiert:

Bei dem digitalen Prüfungsteil (HÖREN und LESEN) werden die Niveaustufen für HÖREN und LESEN jeweils von A1 bis C2 ausgewiesen; bei den Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN steht entweder "Niveau B2" oder "B2 nicht erreicht". Gleiches gilt für das Gesamtergebnis, das sich aus den Ergebnissen von HÖREN, LESEN, SCHREIBEN und SPRECHEN zusammensetzt. Das Gesamtergebnis B2 ist erreicht, wenn in HÖREN, LESEN, SCHREIBEN und SPRECHEN in einem Gesamtzeugnis jeweils mindestens das Niveau B2 erreicht wurde.

14.4 Zeugnisse, die von dem zuständigen Prüfungszentrum oder der Zentrale des Goethe-Instituts als gefälscht oder inhaltlich unrichtig bewertet werden, sind ungültig.

14.5 Sofern eine Prüfung zu einem Zeitpunkt abgelegt wurde, zu dem eine Prüfungssperre bestand, wird diese als nicht bestanden bewertet. Falls aufgrund einer solchen Prüfung ein Zertifikat ausgestellt wurde, ist dieses ungültig. Eine Rückerstattung der Prüfungsgebühren erfolgt in diesem Fall nur dann, wenn die Anmeldedaten mit den Angaben im Ausweisdokument übereinstimmen.

14.6 Sofern im Zusammenhang mit rechtswidriger Prüfungsmanipulation, insbesondere durch in den Prüfungsprozess involvierte Personen, Prüfungsunterlagen abhandeln, kann das zuständige Prüfungszentrum die aufgrund dieser Prüfungen erteilten Zertifikate für ungültig erklären. Sofern keine Anhaltspunkte vorliegen, dass die betroffenen Prüfungsteilnehmenden in die Prüfungsmanipulation eingebunden sind, ist diesen eine kostenfreie Wiederholungsprüfung anzubieten.

3.14. في الشهادة الخاصة بـ اختبار جوته المهني للتمرير، يتم توثيق أداء الامتحان في مجالات الاستماع والقراءة والكتابة والمحادثة باستخدام مستويات من (CEFR) (الإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات) في شهادة مُجمعة كما يلي:

بالنسبة للجزء الرقمي من الامتحان (الاستماع والقراءة)، يتم تحديد المستويات من A1 إلى C2 في الاستماع والقراءة. بالنسبة لأجزاء الامتحان في الكتابة والمحادثة، يُذكر إما "مستوى B2 أو B2" لم يتم الوصول إلى "B2".

وينطبق نفس الأمر على النتيجة الإجمالية، التي تُحسب بناءً على نتائج الاستماع، والقراءة، والكتابة، والمحادثة. يتم اعتبار النتيجة الإجمالية B2 محققة إذا تم الوصول في شهادة مجمعة على الأقل إلى مستوى B2 في الاستماع والقراءة والكتابة والمحادثة على حد سواء.

4.14. الشهادات التي يصنفها مركز الامتحانات المختص أو المقر الرئيسي لمعهد غوته على أنها مزورة أو غير صحيحة من حيث المحتوى تعتبر غير سارية.

5.14. إذا تم إجراء الامتحان في وقت كان فيه حظر على الامتحانات، فسيتم تقييمه على أنه لم يُنجز بنجاح. وإذا تم إصدار شهادة بناءً على هذا الامتحان، فستكون هذه الشهادة غير سارية. ولا يتم رد رسوم الامتحان في هذه الحالة إلا إذا كانت بيانات التسجيل مطابقة للمعلومات الموجودة في وثيقة الهوية.

6.14. إذا ضاعت مواد الامتحان في سياق التلاعب غير القانوني بالامتحانات، لا سيما من قِبل الأشخاص المشاركين في عملية الامتحان، يمكن لمركز الامتحانات المختص إعلان الشهادات الصادرة بناءً على هذه الامتحانات لاغية. وإذا لم توجد دلائل تشير إلى تورط المشاركين في الامتحان المعنيين في التلاعب بالامتحان، يجب عرض إجراء امتحان بديل لهم مجاناً.

14.7 Bei fehlerhaften persönlichen Angaben auf dem Zertifikat, muss der/die Prüfungsteilnehmende dies unverzüglich nach Aushändigung dem Prüfungszentrum mitteilen. Nach Vorlage eines gültigen Ausweisdokuments wird ein neues Zertifikat mit den korrigierten Personendaten ausgestellt. Das fehlerhafte Zertifikat wird somit ungültig. Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungsgebühr für die Neuausstellung. Das Recht auf unentgeltliche Berichtigung von personenbezogenen Daten und Auskunft nach der *DSGVO* kann unabhängig davon ausgeübt werden (vgl. Datenschutzhinweise auf www.goethe.de unter dem Menüpunkt „Datenschutz“).

7.14. في حال وجود بيانات شخصية خاطئة في الشهادة، يجب على الممتحن إبلاغ مركز الامتحان بذلك فور استلام الشهادة. بعد تقديم وثيقة هوية سارية، سيتم إصدار شهادة جديدة بالبيانات الشخصية المصححة. وبذلك تصبح الشهادة السابقة غير سارية.

يقرر مركز الامتحان المختص ما إذا كان سيتم فرض رسوم إدارية تصل إلى 25% من رسوم الامتحان لإصدار الشهادة الجديدة. ومع ذلك، يمكن ممارسة الحق في تصحيح البيانات الشخصية مجاناً والحصول على المعلومات وفق اللائحة العامة لحماية البيانات **DSGVO** بشكل مستقل عن ذلك (انظر ملاحظات الخصوصية على www.goethe.de تحت بند "حماية البيانات" **Datenschutz**).

§ 15 Wiederholung der Prüfung

Der GOETHE-TEST PRO PFLEGE kann als Ganzes beliebig oft wiederholt werden. Es werden mindestens drei Monate Pause vor der nächsten Prüfung empfohlen. Sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, ist eine einmalige Teilwiederholung möglich. Dabei können ein oder zwei Teilprüfungen (vgl. 1.2), der/die nicht bestanden wurde/-n, erneut abgelegt werden. Ein Anspruch auf Teilwiederholung seitens der Teilnehmenden besteht nicht. Teilwiederholungen sind innerhalb eines Jahres nur am selben Prüfungszentrum möglich, an dem die erste Prüfung durchgeführt wurde. Das Prüfungszentrum kann eine Bearbeitungsgebühr für die Teilwiederholung verlangen.

Vom Prüfungszentrum können bestimmte Fristen für einen Wiederholungstermin festgelegt werden. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch 3.3 bis 3.7 sowie 11.11 und 11.12.

المادة 15 إعادة امتحان

يمكن إعادة امتحان اختبار جوته المهني للتمريض بالكامل عدة مرات حسب الحاجة. يُوصى بأن تكون هناك فترة استراحة لا تقل عن ثلاثة أشهر قبل أداء الامتحان التالي. إذا سمحت الإمكانيات التنظيمية في مركز الامتحانات، يُسمح بإعادة جزء واحد أو جزئين من الامتحان (انظر 1.2) الذي لم يتم اجتيازه. ومع ذلك، لا يوجد حق للمشاركين في إعادة جزء من الامتحان. يمكن إجراء إعادة الجزء فقط في نفس مركز الامتحانات الذي أُجري فيه الامتحان الأول. قد يطلب المركز رسوم معالجة لإعادة الجزء. يمكن لمركز الامتحانات تحديد مواعيد معينة لإعادة الامتحان.

لا يوجد حق قانوني للمشاركين في تحديد تاريخ معين للامتحان. انظر أيضاً الفقرات 3.3، إلى 7.3. وكذلك الفقرات 11.11 و 11.12.

§ 16 Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO PFLEGE

Über den Verlauf vom digitalen Prüfungsteil (HÖREN und LESEN) und vom Prüfungsteil SCHREIBEN des GOETHE-TEST PRO PFLEGE wird ein Protokoll angefertigt. Darin werden die Daten zur jeweiligen Prüfung (Prüfungsteilnehmende/-r, Prüfungszentrum, Prüfungstermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und gegebenenfalls besondere Vorkommnisse während der Prüfung festgehalten.

المادة 16 محضر إجراء اختبار جوته المهني للتمريض

يتم إعداد محضر حول سير الجزء الرقمي من الامتحان (الاستماع والقراءة) والجزء الخاص بالكتابة من اختبار اختبار جوته المهني للتمريض. يتضمن المحضر بيانات الامتحان ذات الصلة (المشارك في الامتحان، مركز الامتحان، تاريخ الامتحان، إلخ) بما في ذلك الوقت وأي أحداث خاصة حدثت أثناء الامتحان

§ 17 Befangenheit

Die Besorgnis der Befangenheit eines/einer Prüfenden kann der/die Prüfungsteilnehmende nur unverzüglich und nur vor Beginn der mündlichen Prüfung vorbringen. Die Entscheidung über die Mitwirkung des/der Prüfenden trifft der/die Prüfungsverantwortliche. In der mündlichen Prüfung hat mindestens einer der beiden Prüfenden keine/-n Prüfungsteilnehmende/-n im letzten vor der Prüfung von der/dem Prüfungsteilnehmenden besuchten Kurs unterrichtet. Ausnahmeregelungen bedürfen der Genehmigung durch die Zentrale des Goethe-Instituts.

§ 18 Bewertung

Die Prüfungsleistungen des digitalen Prüfungsteils (HÖREN und LESEN) werden weltweit automatisch durch die Testplattform ausgewertet. Die Prüfungsleistungen der Prüfungsteile SCHREIBEN und SPRECHEN werden von zwei Prüfenden/Bewertenden voneinander unabhängig bewertet. Im Prüfungsteil SCHREIBEN werden nur solche Markierungen und Texte bewertet, die mit zulässigen Schreibwerkzeugen erstellt wurden (nicht entfernbare Kugelschreiber, Faser- oder Gelstifte in Schwarz oder Blau). Die handschriftlich verfassten Texte müssen lesbar sein.

§ 19 Einsprüche

19.1 Ein Einspruch gegen das **Prüfungsergebnis** ist innerhalb von zwei Wochen nach Prüfungstermin in Textform bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, zu erheben. Unbegründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann der/die Prüfungsverantwortliche zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

19.2 Der/Die Prüfungsverantwortliche entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wendet er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet darüber. Die Entscheidung über die Bewertung ist endgültig.

المادة 17 التحيز

يمكن للمشاركة في الامتحان أن يثير الشكوك بشأن تحيز أحد الممتحنين فقط فوراً وقبل بدء الامتحان الشفوي. يتخذ المسؤول عن الامتحان القرار بشأن مشاركة الممتحن في الامتحان. في الامتحان الشفوي، يجب أن يكون أحد الممتحنين على الأقل لم يدرس أيًا من المشاركين في الامتحان في الدورة التي حضرها المشارك قبل الامتحان. تتطلب الاستثناءات الموافقة من المركز الرئيسي لمعهد جوته.

المادة 18 التقييم

يتم تقييم نتائج اجتياز الامتحان الرقمي (الاستماع والقراءة) تلقائيًا عبر منصة الاختبار على مستوى العالم. أما نتائج اجتياز أجزاء الامتحان الخاصة بالكتابة والمحادثة، فيتم تقييمها من قبل اثنين من الممتحنين/المقيمين بشكل مستقل عن بعضهما البعض. في جزء الامتحان الخاص بالكتابة، يتم تقييم فقط العلامات أو النصوص التي تم إنشاؤها باستخدام أدوات الكتابة المسموح بها (أقلام الحبر الجاف غير القابلة للإزالة، أو أقلام الفايبر، أو الجِل باللونين الأسود، أو الأزرق). ويجب أن تتوافق العلامات مع التعليمات الموجودة في ورقة الإجابة، كما يجب أن تكون النصوص المكتوبة بخط اليد مقروءة.

المادة 19 الاعتراضات

1.19 يجب تقديم الاعتراض على نتيجة الامتحان في غضون أسبوعين من تاريخ الامتحان بشكل كتابي إلى إدارة مركز الامتحانات الذي تم فيه أداء الامتحان. يمكن للمسؤول عن الامتحان رفض الطلبات غير المبررة أو غير المدعومة بما يكفي من الأسباب. الإشارة فقط إلى عدم الوصول إلى عدد النقاط المطلوب لا تُعتبر سببًا كافيًا للاعتراض.

2.19 يقرر المسؤول عن الامتحان ما إذا كان سيتم قبول الاعتراض أم لا. في حال وجود شكوك، يتواصل مع المركز الرئيسي لمعهد جوته، والذي يتخذ القرار النهائي بشأن الاعتراض. القرار المتعلق بتقييم الامتحان هو قرار نهائي.

19.3 Ein Einspruch gegen die **Durchführung** der Prüfung ist unverzüglich nach Ablegen der Prüfung bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, in Textform zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang.

19.4 Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Prüfungsgebühren 6.4. Der/Die Teilnehmende kann nach seiner/ihrer Wahl statt einer Rückerstattung die Prüfung kostenlos wiederholen.

§ 20 Einsichtnahme

Prüfungsteilnehmende können auf Antrag nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse Einsicht in ihre Antworten und Bewertung nehmen. Diese Einsichtnahme ist nur innerhalb von drei Monaten nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse möglich. Die Prüfungsaufgaben und Musterlösungen werden nicht gezeigt. Der Antrag beschränkt geschäftsfähiger Minderjähriger bedarf der Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin. Die Einsichtnahme muss in Begleitung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erfolgen.

Es besteht kein Anspruch auf Übersendung der Prüfungsunterlagen. Die darin enthaltenen Informationen unterliegen zum Schutz vor unberechtigter Verbreitung der Geheimhaltung.

§ 21 Verschwiegenheit

Das Prüfungszentrum bewahrt über alle Prüfungsvorgänge und Prüfungsergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen.

§ 22 Geheimhaltung

Alle Prüfungsinhalte sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

§ 23 Urheberrecht

Alle Prüfungsinhalte sind urheberrechtlich geschützt. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Prüfungsinhalte, ist nicht gestattet. Verstöße werden urheberrechtlich verfolgt.

19.3. يجب تقديم الاعتراض على سير الامتحان فوراً بعد إجراء الامتحان إلى إدارة مركز الامتحان المعني الذي تم فيه تقديم الامتحان، وذلك بشكل كتابي. يقوم المسؤول عن الامتحان بجمع آراء جميع الأطراف المعنية، واتخاذ قرار بشأن الاعتراض، وكتابة ملاحظة في السجل حول الحادثة.

19.4. إذا تم قبول الاعتراض، فإن الرسوم الامتحانية تخضع للبند 6.4. يمكن للمشارك اختيار إعادة الامتحان مجاناً بدلاً من استرداد الرسوم.

المادة 20 الاطلاع

يمكن للمشاركين في الامتحانات، بناءً على تقديم طلب، الاطلاع على إجاباتهم وتقييمها بعد إعلان نتائج الامتحان. ويجب أن يتم هذا الاطلاع خلال ثلاثة أشهر فقط من تاريخ إعلان النتائج. لا يتم عرض أسئلة الامتحان أو نماذج الإجابات. يتطلب الطلب المقدم من القاصرين ذوي أهلية التصرف المحدودة موافقة ولي الأمر. ويجب أن يتم الاطلاع على الإجابات بحضور الممثل القانوني. لا يحق للمشاركين في الامتحانات المطالبة بإرسال مستندات الامتحان. وتظل المعلومات الواردة فيها سرية لحمايتها من النشر غير المصرح به.

المادة 21 الكتمان

يجب على مركز الامتحانات الحفاظ على السرية بشأن جميع إجراءات ونتائج الامتحان تجاه الأطراف الثالثة.

المادة 22 الحفاظ على السرية

جميع محتويات الامتحانات سرية. تخضع لواجب السرية ويتم الاحتفاظ بها في مكان مغلق.

المادة 23 الملكية الفكرية

جميع محتويات الامتحانات محمية بموجب حقوق الطبع والنشر. لا يُسمح باستخدامها بأي شكل آخر، بما في ذلك النسخ والتوزيع أو إتاحتها للجمهور. سيتم متابعة الانتهاكات قانونياً وفقاً لحقوق النشر.

§ 24 Archivierung**المادة 24 الحفظ (الأرشفة)**

Das Dokument über das Gesamtergebnis wird 10 Jahre lang archiviert und ist über die Webseite www.goethe.de/gtp/verify zugänglich.

يتم أرشفة الوثيقة التي تحتوي على النتيجة الإجمالية لمدة 10 سنوات، ويمكن الوصول إليها عبر الموقع الإلكتروني www.goethe.de/gtp/verify.

§ 25 Qualitätssicherung**المادة 25 ضمان الجودة**

Die gleichbleibend hohe Qualität der Prüfungsdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der schriftlichen und mündlichen Prüfung im Rahmen von Hospitationen sowie durch Einsichtnahme in die Prüfungsunterlagen sichergestellt (vgl. § 8). Der/Die Prüfungsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden.

يتم ضمان الجودة المستمرة في تنفيذ الامتحانات من خلال الفحوصات المنتظمة للامتحانات الكتابية والشفوية في إطار الزيارات التقييمية، وكذلك من خلال الاطلاع على وثائق الامتحان (انظر § 8). يوافق المشارك في الامتحان على ذلك.

§ 26 Anwendbares Recht**المادة 26 القانون واجب التطبيق**

Die Prüfungsordnung unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Zwingende Schutzvorschriften des Rechts des Staates, in dem der/die Vertragspartner/-in, der/die Verbraucher/-in ist, seinen/ihren gewöhnlichen Aufenthalt hat, bleiben anwendbar.

تخضع لائحة الامتحانات لقوانين جمهورية ألمانيا الاتحادية. تظل أحكام الحماية الإلزامية المنصوص عليها في قوانين الدولة التي يوجد فيها مقر الإقامة المعتاد للطرف المتعاقد أو المستهلك سارية وواجبة التطبيق.

§ 27 Schlussbestimmungen**المادة 27 الأحكام الختامية**

Diese Prüfungsordnung tritt am 1. September 2025 in Kraft und gilt für Prüfungsteilnehmende und für Institutionen, die den GOETHE-TEST PRO PFLEGE im Rahmen eines Vertragsverhältnisses mit dem Goethe-Institut durchführen.

تدخل هذه اللائحة حيز التنفيذ في 1 سبتمبر / أيلول 2025 وتطبق على المشاركين في الامتحان والمؤسسات التي تنفذ اختبار جوته المهني للتمرير في إطار علاقة تعاقدية مع معهد جوته.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der Prüfungsordnung ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

في حالة وجود تناقضات لغوية بين النسخ اللغوية المختلفة للائحة الامتحان، يتم الاحتكام إلى النسخة الألمانية في الجزء المتنازع عليه.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen (z.B. GOETHE-TEST PRO PFLEGE) und Prüfungsteile (z. B. SCHREIBEN, SPRECHEN)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. Protokoll über die Durchführung der Prüfung)